

STURTI

HAPPY FEEDER III

Happy Feeder III

IT Manuale Utente
EN Operator's Manual
FR Manuel d'usage
DE Benutzershandbuch

REV. C4 - 12/07/2011



INDEX

► Informations généraux

INDEX	1
DONNÉES TECHNIQUES	2
CONFIGURATIONS	3
SCHÉMA DES CONNEXIONS	4
Connexion alimentation et pesons (système avec boîte de connexion)	4

►► Configuration

PROGRAMMATION DES PARAMETRES	1
COMMENT ENTRER DANS LE MENU DE PROGRAMMATION DES PASSWORDS	1
COMMENT SORTIR DU MENU DE CONFIGURATION DES PASSWORDS	3
LISTE DES PASSWORD SELECTIONNABLES	3
PASSWORD 19: COMMENT POSER LES PARAMETRES DE BASE	4
PASSWORD 19: SEQUENCE DES IMPOSTATIONS	5
PASSWORD 23: COMMENT POSER LA VALEUR DU CALIBRAGE PREDEFINIE	10
PASSWORD 67: COMMENT MODIFIER EN POURCENTAGE LA PESEE	11
PASSWORD 99: COMMENT PROGRAMMER LE POIDS LIMITE	12
PASSWORD 444: COMMENT PROGRAMMER LA MODALITE DE FONCTIONNEMENT	14
PASSWORD 454: COMMENT PROGRAMMER L'UNITE DE MESURE	17

►►► Utilisation

UTILISATION DE L'INDICATEUR	1
MODALITE DE FONCTIONNEMENT PARTIAL / TOTAL	1
MODALITE DE FONCTIONNEMENT NET / GROSS	2
FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES	5
LEGENDA	6

►►►► Service

RECHÈRCHE DES GÂTÉS	1
VÉRIFICATION DES COMPONENTES GÂTÉS	3

►►►►► Normes

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	1
ATTENTION	2
GARANTIE	3

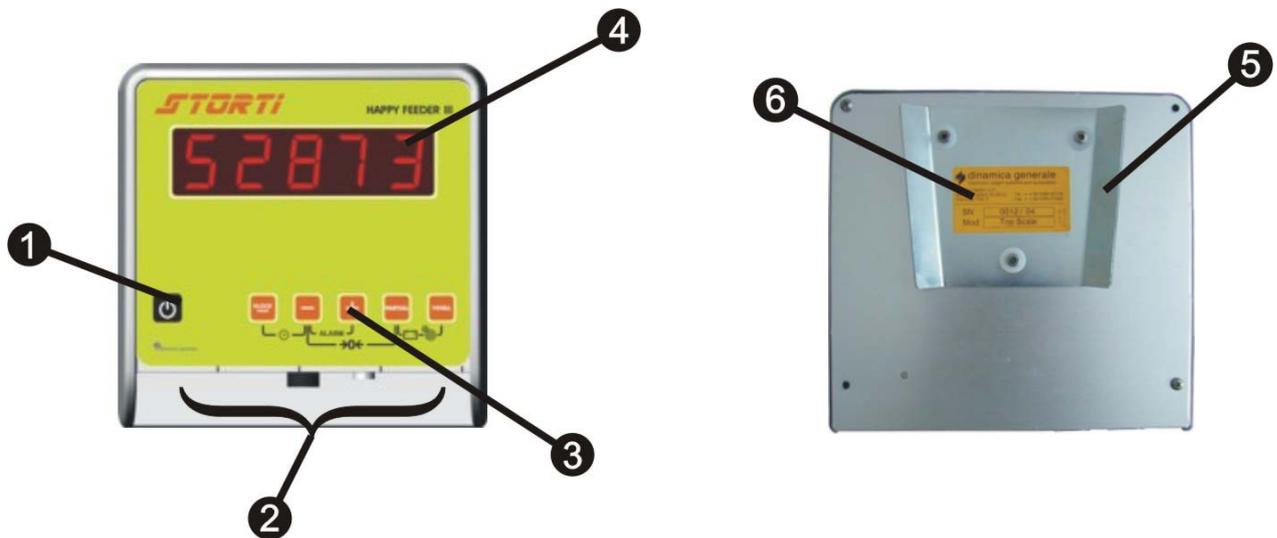
DONNÉES TECHNIQUES

Champ de mesure (f.s.):	0 – 99.999
Résolution:	1 - 2 - 5 -10
Précision:	< +/- 0,015 % f.s.
Température fonctionnement:	-30 / +65 °C (-22 / +150 °F) (-45°C / -49°F sur demande)
Tension d'alimentation:	9,5 – 32 Vdc (alarme "LOW BATTERY" < 9,5 Vdc)
Dimensions:	233 x 230 x 112 mm (9.2 x 9.0 x 4.4 inc)
Poids:	2500 gr (5.5 lbs)
Boîtier:	Nylon spécifique avec fibre de verre V0
Protection:	IP 68 *
Afficheur rouge / Hauteur:	5 figure (7 segments) / 40 mm (1.5 inc) **
Visibilité afficheur:	> 15 m (50 ft)

* Protection complète de la poussière et des embruns d'eau, garantie en immersion complète jusqu'au 1 mètre d'eau avec connecteurs couverts par chapeau de protection ou avec câbles / optionnels connectés.

** Visibilité parfaite dans toutes les conditions météorologiques

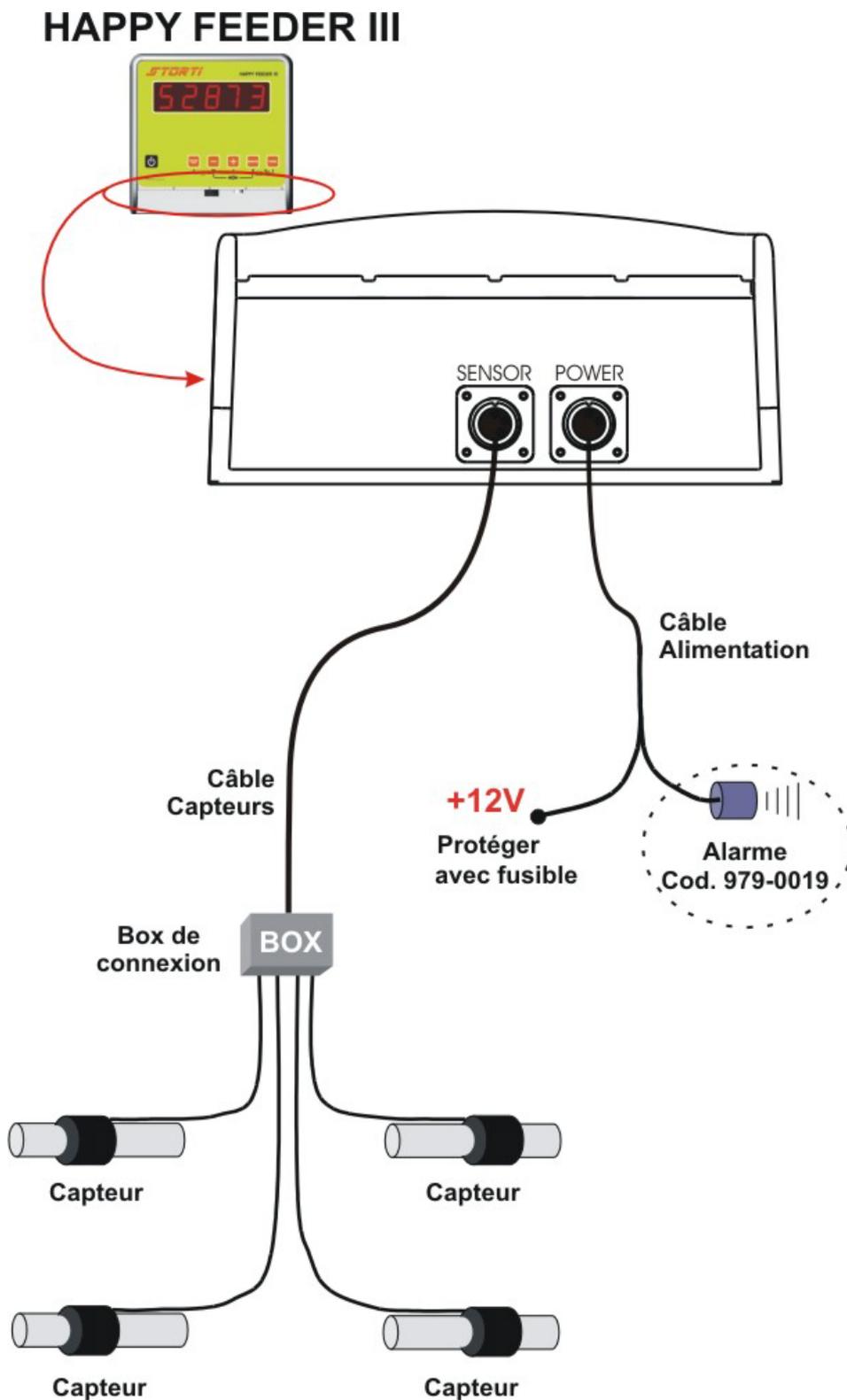
CONFIGURATIONS



1. Touche ON /OFF.
2. Connecteurs.
3. Touches fonction et programmation.
4. Afficheur à diodes LED rouges avec haute efficacité, hauteur 40 mm.
5. Support de fixation.
6. Etiquette d'identification.

SCHÉMA DES CONNEXIONS

Connexion alimentation et pesons (système avec boîte de connexion)



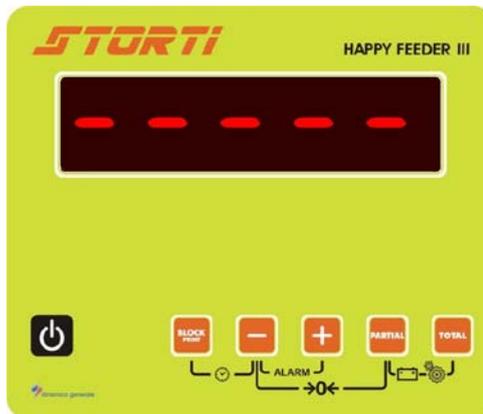
PROGRAMMATION DES PARAMETRES

COMMENT ENTRER DANS LE MENU DE PROGRAMMATION DES PASSWORDS

- 1 Allumer en appuyant sur



- 2 Après avoir vu sur l'afficheur la dernière révision software, on affiche ...



- 3 Maintenir appuyé ensemble



- 4 On affiche le message ...

* Note 1



- 5 Relâcher les touches PARTIAL et TOTAL quand on affiche -PS- PASSWORD...



* **NOTE 1**

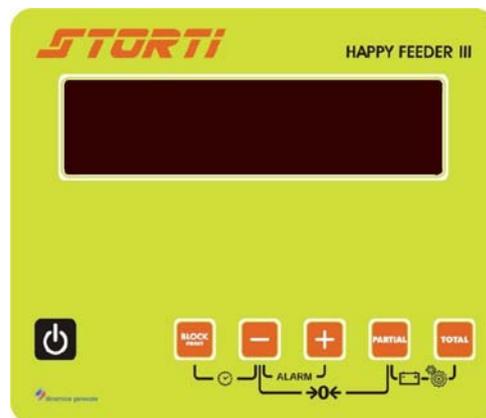
6



Si on n'affiche pas le message "-SET- MAIN MENU" et l'indicateur retourne en modalité TOTAL WEIGHT, ça signifie que les touches PARTIAL et TOTAL n'ont pas été appuyé correctement.



- 7 Pour retourner à la modalité -PS- PASSWORD, -P 0- éteindre l'indicateur et retourner au point 1.



COMMENT SORTIR DU MENU DE CONFIGURATION DES PASSWORDS

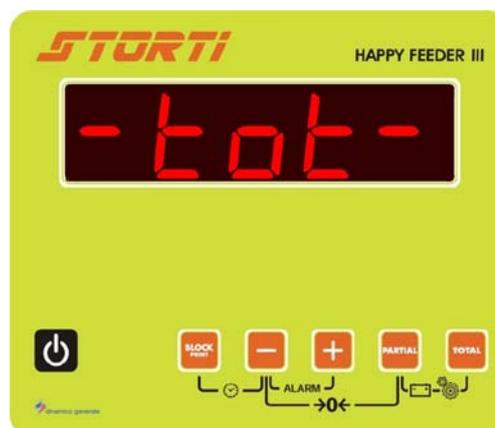
- 1 Joindre la password ZERO avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Maintenir appuyé ensemble



- 3 Après le message "-----", - tot- l'indicateur retourne en modalité TOTAL WEIGHT et on visualise un poids sur l'afficheur.

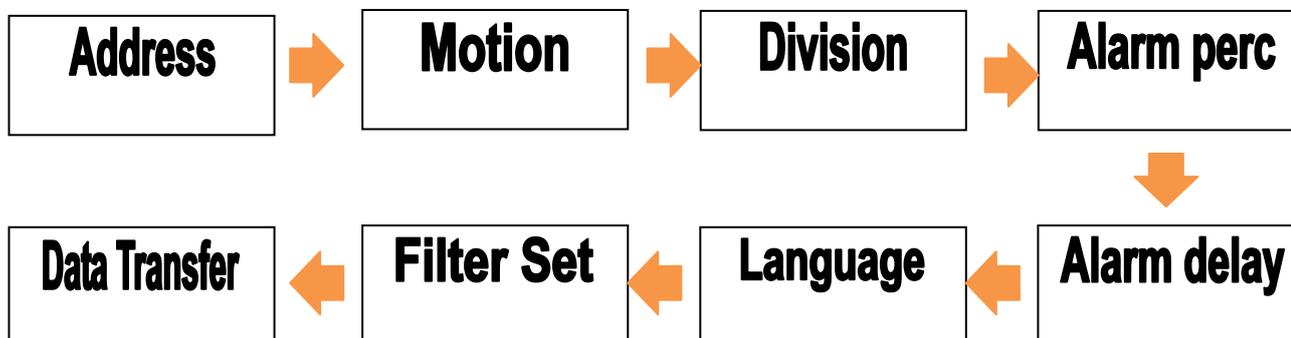


LISTE DES PASSWORD SELECTIONNABLES

- 19** Paramètres de base
- 23** Calibrage prédefinie
- 67** Modification de la pesée en % (calibrage fine)
- 99** Programmation du poids limite (over-range)
- 444** Programmation de la modalité de fonctionnement (N/G – P/T)
- 454** Programmation kg / Livres

PASSWORD 19: COMMENT POSER LES PARAMETRES DE BASE

La password 19 comprend les paramètres de base suivants:



- 1 En modalité -PS-, -P 0- sélectionner le nombre 19, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



- 3 Quand on est dedans, pour sortir il est nécessaire de passer tous les paramètres avec PARTIAL et TOTAL.



PASSWORD 19: SEQUENCE DES IMPOSTATIONS

1 ADDRESS (Range: 1-255; Default: 3)

Code identifiant qui permet à l'indicateur de se connecter par RF seulement avec ce dispositif qui communique avec la même adresse, sans aucun problème d'interférence avec d'autres dispositifs qui utilisent adresses différents.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



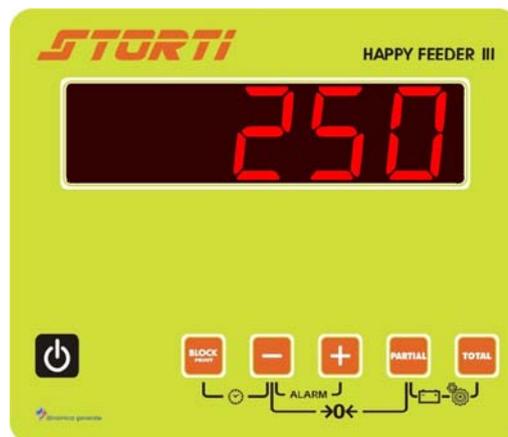
2 MOTION (Range: 0-999; Default: 250)

Alarme qui signale variations brusques du poids, qui peuvent provoquer des dommages au système.



Si on affiche ce message, vérifier l'installation, l'état du système et la valeur du calibrage.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Nous conseillons de ne pas changer cette valeur.

Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



3 RESOLUTION DE LA VISUALISATION DU POIDS (Default: 2)

Programmation de la résolution du poids visualisé sur l'afficheur.



La division peut être programmée à 1, 2, 5 ou 10 Kg.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



4 POURCENTAGE SUR L'INTERVENTION DE L'ALARME (Range: 0-50; Default: 15)

Programmation de la valeur en pourcentage de l'alarme sonore qui contrôle les pesées, au lequel correspond l'activation de la phase de pré-alarme (signalassions acoustique intermittente).



Cette phase est définie PRE-ALARME et la signalassions acoustique est active en modalité intermittente. En programmant la valeur 15, l'alarme intermittente s'active en correspondance de la valeur à charger / décharger, moins le 15%. Pour exemple, en programmant le chargement/déchargement à 100 et le pourcentage à 15, la valeur lue est 85 et d'ici le signal acoustique intermittent commence.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



 Valeur conseillé: 15.



Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



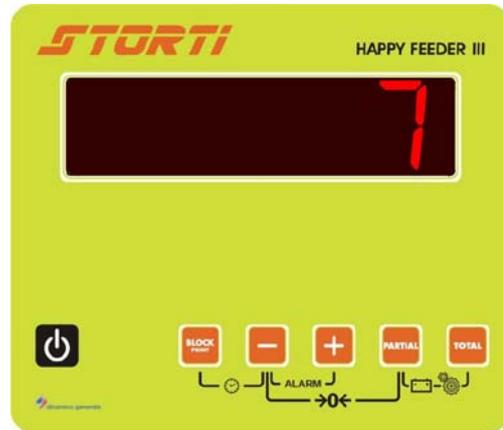
5 TEMPS DE PERMANENCE DE L'ALARME
(Range: 0-60; Default: 6)

Programmation du temps de permanence de l'alarme sonore à la fin du chargement / déchargement.



Le nombre programmé correspond au temps de permanence de l'alarme sonore, exprimé en secondes, quand on rejoint la valeur programmée.

La variation du paramètre est faite avec les touches MOINS et PLUS.



Le temps maximum de durée de l'alarme qui peut être programmé est 60 secondes.

Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



6 SELECTION DE LA LANGUE

Sélection de la langue utilisée pour l'impression. La sélection de la langue désirée s'effectue toujours par les boutons PLUS et MOINS.



FRANCAIS

L01	English	L12	Czech
L02	Italian	L13	Croatian
L03	Spanish	L14	Slovak
L04	German	L15	Slovenian
L05	French	L16	Swedish
L06	Portuguese	L17	Norwegian
L07	Danish	L18	Finnish
L08	Dutch	L19	Latvian
L09	Polish	L20	Lithuanian
L10	Russian	L21	Estonian
L11	Hungarian	L22	Turkish

Appuyer eu même temps sur **PARTIAL** et **TOTAL** pour confirmer et passer au paramètre suivant.



7 PROGRAMMATION DU FILTRE POUR LA STABILISATION DE LA LECTURE DU POIDS (Range: 0-8; Default: 5)

Si le poids sur l'afficheur est instable, il faut augmenter ce paramètre; si au contraire il est trop stable, avec une mise à jour lente, la visualisation est améliorée si on baisse cette valeur.

La variation du paramètre est faite avec les touches **MOINS** et **PLUS**.



 Valeur conseillé = 4 ou 5.

Appuyer eu même temps sur **PARTIAL** et **TOTAL** pour confirmer et passer au paramètre suivant.



8 PROGRAMMATION DU DATA TRANSFER (Default: 0)

Programmation pour l'usage du Data Transfer :

0 = NON

1 = OUI



Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL et l'indicateur retourne au -PS- PASSWORD-.



9 L'indicateur retourne à -PS-, -P 0-



PASSWORD 23:
COMMENT POSER LA VALEUR DU CALIBRAGE PREDEFINIE

(Default: 2690)

- 1 En modalité -PS- PASSWORD, sélectionner le nombre 23 avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



- 3 Avec les touches  et  changer la valeur de ce paramètre en cas de nécessité.



CALIBRAGE PREDEFINIE:

- 2780** Capteur diamètre 60 (BAA3-60)
- 4000** Capteur diamètre 80 (BAA3-80)
- 1800** Capteur diamètre 42
- 2690** Capteur diamètre 54
- 3920** Capteur diamètre 63
- 4100** Capteur diamètre 63 (63-Axle)
- 4520** Capteur diamètre 63 B
- 5742** Capteur diamètre 63,5

4 Appuyer sur



an meme temps pour confirmer le nouveau paramètre de calibrage ; on visualise le message....



5 L'indicateur retourne à -PS-, -P 0-.



PASSWORD 67: COMMENT MODIFIER EN POURCENTAGE LA PESEE

(Range: -10.0% / +10.0%; Default: 0.0)

1 En modalité -PS-, -P 0- sélectionner le nombre 67, avec les touches MOINS et PLUS.



2 Confirmer avec la touche PARTIAL and TOTAL.



FRANCAIS ▲▲

- 3 Avec les touches MOINS et PLUS sélectionner le pourcentage de modification de la pesée. L'intervalle qui peut être programmé est entre - 10,0% et + 10,0%.



 Intervalle minimum 0,1%.

- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer et passer au paramètre suivant.



- 5 L'indicateur retourne à -PS-, -P 0-.



[PASSWORD 99: COMMENT PROGRAMMER LE POIDS LIMITE](#)

(Range: 100-99999; Default: 15000)

- 1 En modalité -PS-, -P 0- sélectionner le nombre 99, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche PARTIAL and TOTAL.



- 3 Avec les touches MOINS et PLUS changer la valeur de ce paramètre en cas de nécessité.



La valeur de ce paramètre est liée à la capacité de la machine. dinamica generale® conseille de insérer la capacité de charge maxime de la machine.



- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer la valeur du paramètre, jusqu'au on affiche le message ...



- 5 L'indicateur retourne à -PS- PASSWORD, -P 0-.



PASSWORD 444:
COMMENT PROGRAMMER LA MODALITE DE FONCTIONNEMENT

(Default: IP-t Partial/Total)

- 1 En modalité -PS-, -P 0- sélectionner le nombre 444, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche PARTIAL and TOTAL.



Sélectionner le fonctionnement avec modalité PARTIAL/TOTAL ou GROSS/NET avec les touches MOINS et PLUS.



- 3 En programmant la fonctionnalité "1 P-t", PARTIAL/TOTAL, appuyer sur la touche TOTAL pour visualiser toujours le poids total chargé en un certain moment. Avec la touche PARTIAL on peut effectuer pesées partielles, mettre à zéro l'afficheur et vérifier ce qu'on est en train de charger en un certain moment.



En passant de la modalité PARTIAL à TOTAL, le poids visualisé précédemment sur l'afficheur est perdu, du moment que chaque pesée partielle est ajoutée au totale.



Dans cette configuration il n'y a pas la possibilité de mémoriser une tare et avoir la possibilité de la voir, du moment que la tare et le zéro du système sont coïncidant. Cette fonction est indiquée spécialement pour l'utilisation sur mélangeurs ou remorques en général.

ACTION	AFFICHEUR LED	POIDS PARTIAL CHARGE	POIDS TOTAL CHARGE
	200	0	200
Appuyer sur PARTIAL	0	0	200
Charger 100KG	100	100	300
Appuyer TOTAL	300	0	300
Appuyer PARTIAL	0	0	300
Charger 500KG	500	500	800
Appuyer PARTIAL	0	0	800
Charger 200KG	200	200	1000
Appuyer TOTAL	1000	0	1000
Décharger tous	0	0	0

En programmant la fonctionnalité "0n-G", NET/GROSS, la touche PARTIAL est utilisée pour mémoriser une tare, l'afficheur met à zéro l'afficheur et mémorise le poids chargé jusqu'au ce moment, en le considérant comme une tare. La touche TOTAL est utilisée pour visualiser alternativement sur l'afficheur le poids lourd et le poids net, qui est le résultat du poids lourd moins la tare mémorisée en précédente.



Dans cette configuration on obtient une valeur de tare qui est reste en mémoire et peut être montré sur l'afficheur jusqu'au on effectue une nouvelle mise à zéro du système.

Cette fonction est indiquée pour application fixes avec plateformes pour peser cassettes ou bins de fruit ou végétale, en vérifiant le poids net et le poids lourd et en enregistrant une tare sans modifier la référence au zéro du système.

ACTION	AFFICHEUR LED	POIDS NET	POIDS LOURD	TARE
	200	0	200	200
Appuyer PARTIAL	0	0	200	200
	100	0	200	200
Appuyer TOTAL	200	0	200	200
Charger 100KG	300	100	300	200
Appuyer TOTAL	100	100	300	200
Charger 500KG	600	600	800	200
Appuyer TOTAL	800	600	800	200
Décharger tous	200	0	200	200
Appuyer TOTAL	0	0	200	200

- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer la valeur du paramètre. L'indicateur retourne à -PS-PASSWORD, -P 0-.



PASSWORD 454: COMMENT PROGRAMMER L'UNITE DE MESURE

(Default: Kg)

- 1 En modalité -PS-, -P 0- sélectionner le nombre 454, avec les touches MOINS et PLUS.



- 2 Confirmer avec la touche PARTIAL and TOTAL.



- 3 Sélection de l'unité de mesure en kg ou en livres avec les touches MOINS et PLUS. L'unité de mesure est indiquée aussi sur tous les tickets donnés par l'imprimante à coté de la valeur de poids.



En programmant "1-P" : Livres le poids est visualisé en livres.



1 Livre = 0,454 kg



En programmant "0-G" : Kg le poids est visualisé en Kilogrammes.



- 4 Appuyer eu même temps sur PARTIAL et TOTAL pour confirmer la valeur du paramètre. L'indicateur retourne à -PS-, -P 0-.

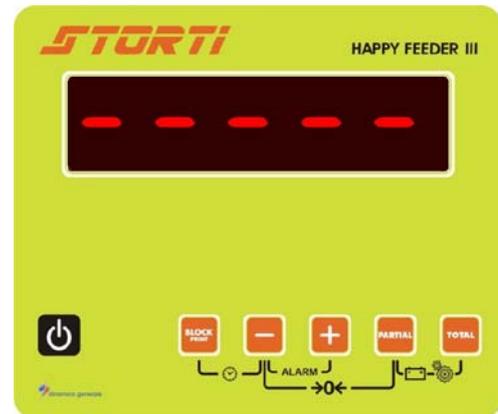


UTILISATION DE L'INDICATEUR

ALLUMAGE



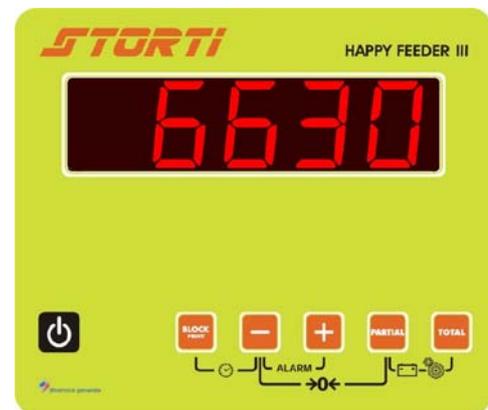
- a) Après avoir appuyé la touche , apparaît sur l'afficheur LCD la dernière révision software, et après le message "-----".



- b) Après, est montré une valeur de poids sur l'afficheur à LED rouges.



On conseille de commencer à utiliser l'indicateur au moins 15 minutes après l'avoir allumé, surtout si on l'utilise avec températures au dessous de zéro °C.



* La valeur du poids est indicative

MODALITE DE FONCTIONNEMENT PARTIAL / TOTAL

MISE A ZERO

- a) Mettre a zéro avec les touches MOINS et PARTIAL
- b) On voit le message:
-TA-
appuyer eu même temps sur MOINS et PARTIAL, jusqu'on visualise:
-END-.
- c) L'indicateur retourne en TOTAL WEIGHT.



* La valeur du poids est indicative



La mise à zéro est le zéro du système; il est lié à la situation de la machine dans l'instant où il est effectué, sont donc influent les conditions du terrain, de température et de sollicitations mécaniques.

Si la même se déplace par exemple en pente ou elle est subordonné à des conditions de température ou mécanique différentes, n'est pas sûre que à parité de chargement on ait la même visualisation du poids.

Une visualisation de 0 Kg effectuée en plan, pourrait ne pas se répéter avec la machine en pente.

PESEES PARTIELELS

- a) En appuyant sur la touche PARTIAL on met a zéro le poids sur l'afficheur (la valeur visualisé en précédence reste en mémoire) en donnant la possibilité de charger/décharger du matériel en partant d'une référence de poids fixe.
- b) A la fin du chargement/déchargement on peut exécuter une autre pesée partielle en partant du point "a" ou on peut visualiser le poids total en appuyant sur la touche TOTAL. Le poids total sera la somme des diverses pesées partielles.



* La valeur du poids est indicative

MODALITE DE FONCTIONNEMENT NET / GROSS

MISE A ZERO

- a) Mettre a zéro avec les touches MOINS et PARTIAL
- b) On voit les messages:
-TA-, -END-,
et à la fin
-TOT-.
- c) L'indicateur retourne en GROSS WEIGHT.
Après la mise à zéro le poids net et le poids lourd sont coïncidents et sont égales à zéro.



* La valeur du poids est indicative

POIDS NET/LOURD

- a) En cette modalité la touche **PARTIAL** est utilisé pour la mémorisation d'une tare.

A ce point l'afficheur visualise le poids à zéro et le poids visualisé précédemment est sommé au poids lourd.

Avec la touche **TOTAL** est alternée la visualisation sur l'afficheur du poids net (NET WEIGHT) et du poids brut (GROSS WEIGHT).

Le poids net est le poids brut moins la tare précédemment mémorisée.



CHARGEMENT AVEC ALARME

Disponible dans les deux modalités de pesage.

- a) En modalité **TOTAL WEIGHT** o **GROSS WEIGHT** appuyer au même temps les touches **MOINS** et **PLUS**, jusqu'au sur l'afficheur LCD on voit le message **ALARM**.

- b) Programmer le poids avec les touches **MOINS** et **PLUS**.



- c) Confirmer le poids programmé en appuyant sur PARTIAL et procéder à la phase de chargement/déchargement. Sur l'afficheur on visualise le poids décroissant, indépendamment de l'exécution d'un chargement ou d'un déchargement.

Quand on rejoint le pourcentage programmée dans la password 19 (voir -PAL-PREALARM), l'alarme commente a sonner de façon intermittente, au 100% le son devient continu pour le temps de permanence d'alarme établi dans la password 19 (voir -AT- ALARM TIME).

- d) A la fin, l'indicateur passe automatiquement sur TOTAL WEIGHT ou GROSS WEIGHT.



DECHARGEMENT AVEC ALARME

Suivre la même procédure du CHARGEMENT AVEC ALARME. L'instrument reconnaît automatiquement la phase de déchargement.



Si on a déjà établi un chargement / déchargement avec alarme et pendant un déplacement le poids change, on peut le rétablir en appuyant la touche PARTIAL.

Si l'indicateur est éteint avec une alarme chargement/déchargement établi, cette valeur est mise à zéro.



- * La valeur d'alarme est seulement indicative.

FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

CONTROLE BATTERIE

En modalité TOTAL WEIGHT ou GROSS WEIGHT, en appuyant au même temps sur les



touches

on visualise la charge de la batterie.

LEGENDA

SYMBOLES CONVENTIONNELS

Ce manuel adopte quelques symboles conventionnels, au fin de guider l'usager dans la lecture d'importantes instructions et d'avis, concernant spécialement la programmation des paramètres du système et donc son correct fonctionnement. Nous Vous prions donc de prêter l'attention aux suivants messages graphiques:



Indique des informations explicatives et additionnelles.



Recommande grande attention.



Signale une opération qui peut être répétée plusieurs fois, cycliquement.



Met en évidence une double option opérationnelle.

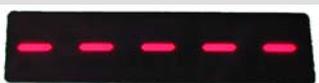


Suggère des conseils à suivre.



Il signale que la valeur du poids sur l'afficheur à LED rouge est seulement indicative, inséré comme exemple, ou bien signale la présence de notes.

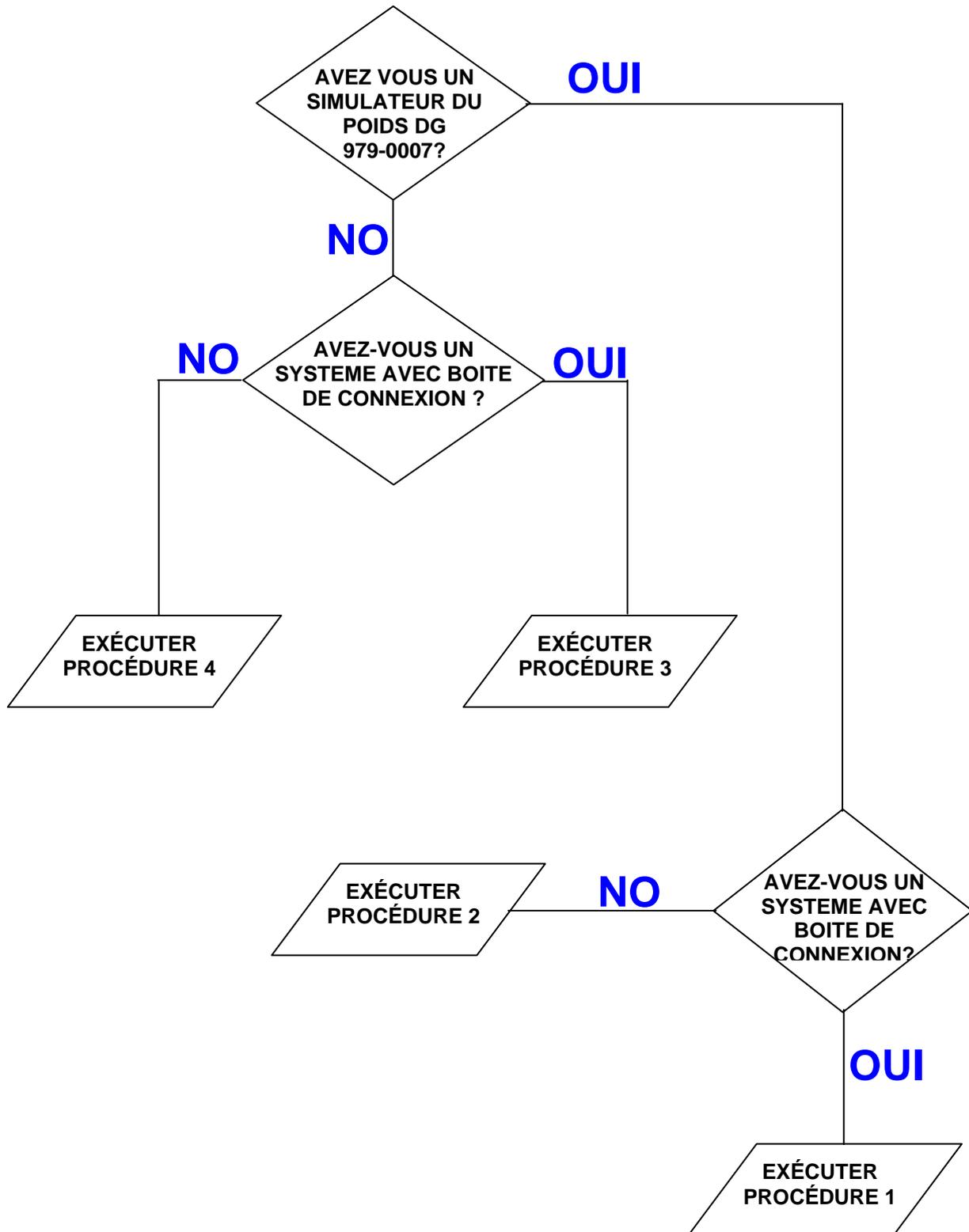
RECHÈRCHÉ DES GÂTÉS

ALLARME DI MOTION		
DISPLAY	CAUSE	SOLUTION
<p>HAPPY FEEDER III</p> 	<p>Cause1</p> <p>Le signal provenant des capteurs présente des variations de poids soudaines et d'une certaine entité.</p>	<p>Solution1:</p> <p>procéder à la TARE.</p>
<p>HAPPY FEEDER PLUS III</p> 		<p>Cause2</p> <p>Un câblage ou une cellule de chargement ne travaille pas correctement.</p>
<p>TOP FEEDER</p> 		<p>Solution3:</p> <p>procéder au contrôle écrit de suite.</p>
NE S'ALLUME PAS		
DISPLAY	CAUSE	SOLUTION
<p>ÉTEINT</p>	<p>L'alimentation n'arrive pas au micro-ordinateur.</p>	<p>Solution1:</p> <p>vérifier attentivement le câble de connexion qui va du micro-ordinateur au système d'alimentation.</p>
		<p>Solution2:</p> <p>vérifier le bon fonctionnement du système d'alimentation (minimum 9 Volts / 0.5 A).</p>
		<p>Solution3:</p> <p>envoyer le pesage à la réparation auprès du fabricant.</p>

ALARME de OVERRANGE		
DISPLAY	CAUSE	SOLUTION
<p>HAPPY FEEDER III HAPPY FEEDER PLUS III</p> <p>TOP FEEDER</p>	<p>Cause1</p> <p>Le micro-ordinateur n'arrive pas à déchiffrer le signal émanant des cellules de chargement : le câble du BOITIER des cellules ne fonctionne pas bien.</p>	<p>Solution1:</p> <p>procéder à la TARE.</p>
	<p>Cause2</p> <p>Un câblage ou une cellule de chargement ne fonctionne pas correctement.</p>	<p>Solution2:</p> <p>procéder au calibrage avec mot de passe 23 et ensuite procéder à la TARE.</p>
	<p>Cause3</p> <p>Le signal qui arrive des capteurs est en dehors du "RANGE" (PLAGE) que l'on considère comme valable (voir mot de passe 99).</p>	<p>Solution3:</p> <p>effectuer la procédure de contrôle écrit de suite.</p>
ALARME de LOW BATTERY		
DISPLAY	CAUSE	SOLUTION
<p>HAPPY FEEDER III</p> <p>HAPPY FEEDER PLUS III</p> <p>TOP FEEDER</p>	<p>L'alimentation du PESAGE descend en dessous d'un seuil préétabli.</p>	<p>Solution1:</p> <p>vérifier si la batterie fonctionne correctement.</p>
		<p>Solution2:</p> <p>vérifier les CABLES qui amènent l'alimentation de la BATTERIE au PESAGE.</p>
POIDS INSTABLE		
DISPLAY	CAUSE	SOLUTION
<p>Le poids continue à osciller à concurrence de dizaines ou de centaines de kilos</p>	<p>Le signal qui arrive des capteurs est dérangé : un câblage ou une cellule de chargement ne fonctionne pas convenablement.</p>	<p>effectuer la procédure de contrôle écrit de suite.</p>

VÉRIFICATION DES COMPONENTES GÂTÉS

DEFINISSEZ LA PROCEDURE DU TEST:



PROCÉDURE 1**Réf. OUI / OUI**Vérifier le fonctionnement du système de pesage

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Détacher le câble capteur entre le boîtier de pesage et la boîte de connexion.
- c) Connecter le SIMULATEUR DE POIDS au connecteur SENSORS du boîtier de pesage (979-0007) avec l'interrupteur en position "Var" (variable).
- d) Allumer le micro-ordinateur.
- e) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- f) Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- g) Vérifier le correct fonctionnement du système de pesage en tournant le bouton pour la variation du poids du SIMULATEUR DE POIDS (en sens horaire le poids augmente, en sens antihoraire il va diminuer)

RESULTAT	CAUSE	ACTION
Zéro stable et fonctionnement correct	Le micro-ordinateur NE EST PAS endommagé	Procéder avec les boutons successifs
Zéro non stable ou fonctionnement non correct	Le micro-ordinateur est endommagé	Contacteur le service assistance

Vérifier le fonctionnement du CABLAGE DES SENSEURS et de la BOITE DE CONNEXION

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Ouvrir la BOITE DE CONNEXION.
- c) Déconnecter les pesons, en laissant assemblé seulement le câble qui va au système de pesage (CABLE SENSEURS)
- d) Connecter à la place d'un des pesons le SIMULATEUR DE POIDS (979-0007) avec un adaptateur.
- e) Allumer le micro-ordinateur.
- f) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- g) Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- h) Vérifier le correct fonctionnement du système de pesage en tournant le bouton de variation du poids du SIMULATEUR DE POIDS (en sens horaire le poids augmente, en sens antihoraire il va diminuer)

REPETER LE TEST EN ASSEMBLANT LE SIMULATEUR À LA PLACE DE CHAQUE PESON.

RESULTAT	CAUSE	ACTION
Zéro stable et fonctionnement correct	Le câble senseurs et la boîte de connexion N'ONT PAS des problèmes	Procéder avec les tests successifs
Fonctionnement non correct seulement dans quelque connecteur de la boîte de connexion	La boîte de connexion est endommagée ou baignée	Sécher très bien la boîte de connexion et répéter le test; si le résultat ce change pas substituer la boîte de connexion
Zéro non stable ou fonctionnement non correct dans tous les connecteurs de la boîte de connexion	Le câble senseurs est endommagé	Substituer le câble senseurs

Vérifier le fonctionnement des SENSEURS

- a) Ouvrir la BOITE DE CONNEXION.
- b) Connecter seulement 1 peson à la fois et la câble qui va au système de pesage (CABLE SENSEURS)
- c) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- d) Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- e) Vérifier le correct fonctionnement en chargeant poids sur le senseur connecté (le poids montré n'est pas significatif mais doit être stable)

REPETER LE TEST EN CONNECTANT SEULEMENT 1 SENSEUR A LA FOIS.

RESULTAT	CAUSE	ACTION
Zéro et poids stables	Le senseur N'EST PAS endommagé	Procéder avec le senseur successif
Zéro et poids non stables	Le senseur est endommagé	Contacteur le service assistance

PROCÉDURE 2**Réf. OUI / NO**Vérifier le fonctionnement de système de pesage

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Déconnecter les pesons.
- c) Connecter le SIMULATEUR DE POIDS avec l'interrupteur en position "Var" (variable) à un des connecteurs SENSORS du boîtier de pesage.
- d) Allumer le micro-ordinateur.
- e) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- f) Le système de pesage doit se stabiliser e montrer "0" kg.
- g) Vérifier le correct fonctionnement du système de pesage en tournant le bouton pour la variation du poids du SIMULATEUR DE POIDS (en sens horaire le poids augmente, en sens antihoraire il va diminuer)

REPETER LE TEST EN CONNECTANT LE SIMULATEUR DE POIDS A LA PLACE DE CHAQUE PESON

RESULTAT	CAUSE	ACTION
Zéro stable et fonctionnement correct dans tous les connecteurs	Le boîtier N'EST PAS endommagé	Procéder avec les tests successifs
Zéro non stable ou fonctionnement non correct dans 1 ou plusieurs connecteurs	Le boîtier est endommagé	Contacteur le service assistance

Vérifier le fonctionnement DES SENSEURS

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Connecter seulement un senseur à la fois et le câble qui va au système de pesage.
- c) Allumer le micro-ordinateur.
- d) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- e) Le système de pesage doit se stabiliser e montrer "0" kg.
- f) Vérifier le correct fonctionnement en chargeant du poids sur le peson connecté (le poids montré n'est pas significatif mais doit être stable)

REPETER LE TEST EN CONNECTANT SEULEMENT UN SENSEUR A LA FOIS.

RESULTAT	CAUSE	ACTION
Zéro et poids stable	Le senseur N'EST PAS endommagé	Procéder avec le senseur successif
Zéro et poids non stable	Le senseur est endommagé	Procéder avec le senseur successif. Contacteur le service assistance

PROCÉDURE 3

Réf. NO / OUI

Vérifier le fonctionnement du SYSTÈME et des SENSEURS

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Ouvrir la BOÎTE DE CONNEXION.
- c) Connecter seulement un capteur et le câble connecté au boîtier (CÂBLE SENSEURS)
- d) Allumer le micro-ordinateur.
- e) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- f) Le système de pesage doit se stabiliser et montrer "0" kg.
- g) Vérifier le bon fonctionnement, en chargeant le poids sur le capteur connecté (le poids montré n'est pas important, mais il doit être stable).

REPETER LE TEST EN CONNECTANT UN SENSEUR SEULEMENT A LA FOIS DANS SA PREMIERE POSITION.

RESULTAT	CAUSE	ACTION
Zéro et poids stable pour tous les connecteurs	Le système fonctionne correctement	Connecter tous et réessayer avec un fonctionnement normal
Zéro et poids NE SONT PAS stables seulement sur quelque connecteur de la boîte de connexion	La boîte de connexion ou les connecteurs où ces capteurs sont connectés sont endommagés	Connecter un capteur qui fonctionne sur le capteur "critique" ; répéter les tests et vérifier les deux postes suivants
Même avec un nouveau capteur Zéro et poids NE SONT PAS stables	La boîte de connexion est endommagée	Substituer la boîte de connexion et répéter les tests.
Avec un nouveau capteur Zéro et poids sont stables	Le peson connecté en avance est endommagé	Contactez le service assistance
Zéro et poids NE SONT PAS stables sur tous les connecteurs de la boîte de connexion	Le câble capteurs ou le boîtier sont endommagés	Substituer le câble capteurs; répéter les tests et vérifier le poste suivant
Zéro et poids NE SONT PAS encore stables	Le boîtier est endommagé	Contactez le service assistance

PROCÉDURE 4**Réf. NO / NO**Vérifier le fonctionnement du SYSTÈME et des SENSEURS

- a) Éteindre le micro-ordinateur.
- b) Déconnecter les pesons, en laissant connecté seulement un peson au système de pesage
- c) Allumer le micro-ordinateur.
- d) Faire la TARE (pour l'exécution voir les manuels des micro-ordinateurs).
- e) Le système de pesage doit se stabiliser e montrer "0" kg.
- f) Vérifier le correct fonctionnement, en chargeant du poids sur le senseur connecté (le poids montré n'est pas important, mais il doit être stable).

REPETER LE TEST EN CONNECTANT UN PESON A LA FOIS DANS LE MEME CONNECTEUR.

RESULTAT	CAUSE	ACTION
Zéro et poids d'un peson NON stables	Le senseur est endommagé	Contacteur le service assistance
Zéro et poids de tous pesons sur le même connecteur NON stables	Le boîtier est endommagé	Contacteur le service assistance
Zéro et poids stables avec tous les pesons sur le même connecteur	Aucune	Répéter le test avec un autre connecteur du boîtier
Zéro et poids stables avec tous les pesons dans tous les connecteurs	Le système fonctionne correctement	Connecter tout et réessayer avec un normal fonctionnement

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom du constructeur: dinamica generale® srl

Adresse du constructeur: Via Mondadori, 15
46025 Poggio Rusco (MN)
ITALY

DÉCLARE QUE LE PRODUIT :

Modèle:	Tous micro-ordinateurs de pesage
Description:	Système de pesage simples et programmables
Optionnels:	Toutes configurations

est en conformité avec tous les requis essentiels de la Directive Européenne 2004/108/EC, en respectant les normes suivantes:

EMC pour les émissions:

EN 61326-1
EN 55011(1999) – A1(2000) – A2(2003)

EMC pour l'immunité:

EN 61000-4-2 (96) – A1 (99) – A2 (01)
EN 61000-4-3 (97) – A1 (02)
EN 61000-4-4 (96) – A1 (01) – A2 (01)
EN 61000-4-5 – (1997)
EN 61000-4-6 (97) – A1 (01)
EN 61000-4-8 (97) – A1 (01)

Le produit a été testé avec configuration typique avec capteurs de charge "Dinamica Générale s.r.l."

POGGIO RUSCO, 28/08/2006

ATTENTION



Le câble d'alimentation doit être branché directement à la batterie ou à une source d'alimentation réglée.
Dans le cas contraire DG ne répond aucunement des dégâts éventuels causés au micro-ordinateur.



Débrancher le câble d'alimentation du micro-ordinateur avant de recharger la batterie du véhicule.
Dans le cas contraire DG ne répond aucunement des dégâts éventuels causés au micro-ordinateur.



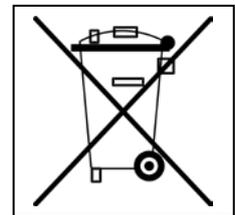
Débrancher tous les câbles de la centrale avant d'effectuer des soudures sur le véhicule.
Dans le cas contraire DG ne répond aucunement des dégâts éventuels causés au micro-ordinateur.



Pour un correct fonctionnement vérifier que la batterie ait toujours un niveau de tension supérieur à 10,5 Volt.



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que dans le cadre de la directive Européenne 2002/96/EG sur la récupération des produits électriques et électroniques, ce produit ne doit pas être jeté avec autres ordures ménagères. Il est de votre responsabilité d'en disposer en l'amenant à un désigné de collecte pour tous déchets d'équipements électrique et électronique. Pour déterminer les endroits où vous pouvez vous débarrasser de vos déchets d'équipements électrique et électronique veuillez contacter votre bureau local de votre ville, votre service de ramassage des ordures ménagères où vous avez acheté le produit.



Avant de nettoyer le mélangeur avec des jets d'eau à haute pression, protéger l'appareil contre les éventuelles infiltrations d'eau. En outre, prêter le maximum d'attention pour ne pas soumettre les capteurs, la boîte de jonction, le signal acoustique, les câbles et les éventuels optionnels à des jets d'eau directs.



Si l'appareil nécessite d'opérations de nettoyage, utiliser un chiffon humide, doux et sans peluches. Ne jamais utiliser de spray, de solvants, d'abrasifs, d'objets pointus ou coupants qui pourraient endommager le boîtier.

GARANTIE

Le fournisseur garantit, pour la période de 24 mois à partir de la date de livraison, la bonne qualité des matériaux utilisés, la parfaite construction et le fonctionnement régulier de l'équipement qu'il a produit et qui présente la marque de fabrique ou le numéro de série production. Pendant la période de garantie le fournisseur s'engage à s'occuper de la réparation ou au remplacement, franco siège du fournisseur, des parties défectueuses à cause de mauvais matériau ou vice de construction, pourvu que ces parties soient livrées port franc siège du fournisseur.

Sont exclus de la garantie les défauts provoqués par l'emploi erroné des appareillages, par entretien inadéquat, par changements effectués sans l'accord du fournisseur, par normale usure.

Sont exclus responsabilité et dédommagements du fournisseur pour endommagements directs ou indirects aux personnes, aux choses et à la production, même par suite d'un fonctionnement défectueux des appareillages livrées ou de défauts de matériau ou de construction.

NOTE:

dinamica generale® se reserve la possibilité de effectuer variations aux contenus du manuel pour implementations hardware et softwares, pour une amélioration constante du produit et donc un meilleur service au client.

Félicitations Gentil Usager,

Vous avez choisi un produit de **dinamica generale®**, entreprise leader dans le développement et la production de systèmes de pesage électroniques, systèmes d'automatisation et solutions NIR qui portent un haut niveau technologique dans tous les secteurs dans lesquels ils sont appliqués, comme zootechnique, alimentaire, industriel et biomédicale. Le marché international depuis plusieurs années récompense notre qualité, expérience, fiabilité et surtout notre innovation technologique sous une connaissance et expertise avancées et révolutionnaires. Ils sont ceux-ci en effet les piliers de les nôtre travaille et il est avec cet esprit que nous nous apprêtons à nous mettre à Son service avec un produit simple mais moderne, précise, efficace et qui Vous appuiera, en Vous facilitant le travail pendant plusieurs années. Ce manuel, livré avec le produit, veut Vous accompagner dans le moyen le plus confortable possible dans les multiples exécutions du système de pesage et Vous montrer les nouvelles fonctions. De la configuration à l'utilise avec les nombreux accessoires à disposition, jusqu'aux service pour la recherche des gâtés et aux règles de sûreté de l'appareillage, **dinamica generale®** n'a voulu négliger aucune information, certaine Vous offrir toujours plus d'aide et d'assistance technique. À ce point il n'y reste pas que Vous souhaiter un bon travail !

Le staff de **dinamica generale®**

STORTI

STORTI S.p.A.

37050 Belfiore (VR) ITALY
Via Castelletto, 10
Tel. +39 0456 134 311
Fax +39 0456 149 006
info@storti.com
www.storti.com



ISO 9001 : 2008



dinamica generale®
Weighing systems and NIR solutions

Via Mondadori, 15
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39 0386 52134 - Fax +39 0386 51523
Web: www.dinamicagenerale.com
e-mail: info@dinamicagenerale.com



ISO 9001 : 2000



ISO 14001 ISO 13485

Manual code: 985-0007